Jer

Chapter 4

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong's
אִם־	اگر-	
תָּשׁוּב	لوٹے-گا	H7725
יִשְׂרָאֵל׀	اسرائیل	H3478
נְאֻם־	فرماتا-ہے-	H5002
יְהוָה	یہوواہ	H3068
אֵלַי	میرے-پاس	H0413
תָּשׁוּב	لوٹ	H7725
וְאִם־	اور-اگر-	
תָּסִיר	ہٹائے-گا	H5493
שִׁקּוּצֶיךָ	مکروہات-اپنے	H8251
מִפָּנַי	سامنے-سے-میرے	H6440
וְלֹא	اور-نہیں	H3808
תָנוּד׃	بھٹکے-گا	H5110

پھر نہ آوارہ کے کر دُور سے حضور میرے کو بُتوں گھنونے اپنے تُو اگر! واپس پاس میرے تو چاہے آنا واپس تُو اگر اسرائیل، اے ہے، فرماتا رب

2

Hebrew	Urdu	Strong's
וְנִשְׁבַּעְתָּ	اور-قسم-کھائے-گا	H7650
חַי־	زندہ-ہے-	
יְהוָה	یہوواہ	H3068
בֶּאֱמֶת	سچائی-میں	H0571
בְּמִשְׁפָּט	انصاف-میں	H4941
וּבִצְדָקָה	اور-راستبازی-میں	H6666
וְהִתְבָּרְכוּ	اور-برکت-پائیں-گی	H1288
בוֹ	اُس-میں	
גּוֹיִם	قومیں	
וּבוֹ	اور-اُس-میں	
יִתְהַלָּלוּ׃	فخر-کریں-گی	
ס	—	

گی۔کریں فخر پر مجھ کر پا برکت سے مجھ غیراقوام تو کرے پورا وعدہ اپنا سے صداقت اور انصاف داری، دیانت وقت کھاتے قَسم کی حیات کی رب اور

3

Hebrew	Urdu	Strong's
כִּי־	کیونکہ-	
כֹה	یوں	H3541
אָמַר	کہتا-ہے	H0559
יְהוָה	یہوواہ	H3068
לְאִישׁ	آدمیوں-کو	H0376
יְהוּדָה	یہوداہ-کے	H3063
וְלִירוּשָׁלִַם	اور-یروشلیم-کو	H3389
נִירוּ	جوتو	H5214
לָכֶם	اپنے-لیے	
נִיר	کھیت	H5215
וְאַל־	اور-نہ-	H0408
תִּזְרְעוּ	بوؤ	H2232
אֶל־	میں-	H0413
קוֹצִים׃	کانٹوں	H6975

میں جھاڑیوں کانٹےدار بیج اپنے بناؤ! کاشت قابلِ اُسے کر چلا ہل پر زمین غیرمستعمل کی دلوں اپنے ہے، فرماتا سے باشندوں کے یروشلم اور یہوداہ رب
کرنا۔مت ضائع کر ہو

4

Hebrew	Urdu	Strong's
הִמֹּלוּ	ختنہ-کرو	
לַיהוָה	یہوواہ-کے-لیے	H3068
וְהָסִרוּ	اور-ہٹاؤ	H5493
עָרְלוֹת	غلافیں	H6190
לְבַבְכֶם	دلوں-اپنے-کی	H3824
אִישׁ	آدمیو	H0376
יְהוּדָה	یہوداہ-کے	H3063
וְיֹשְׁבֵי	اور-باشندو	H3427
יְרוּשָׁלִָם	یروشلیم-کے	H3389
פֶּן־	کہیں-	H6435
תֵּצֵא	نکلے	H3318
כָאֵשׁ	آگ-کی-طرح	H0784
חֲמָתִי	غضب-میرا	H2534
וּבָעֲרָה	اور-جلے	
וְאֵין	اور-نہیں	H0369
מְכַבֶּה	بجھانے-والا	H3518
מִפְּנֵי	سامنے-سے	H6440
רֹעַ	بُرائی	H7455
מַעַלְלֵיכֶם׃	کاموں-تمہارے-کے	H4611

کاموں غلط تمہارے قہر میرا ورنہ کراؤ، ختنہ کا دلوں اپنے یعنی کراؤ ختنہ اپنا کے کر مخصوص لئے کے رب کو آپ اپنے باشندو، کے یروشلم اور یہوداہ اے
گا۔ہو نازل پر تجھ طرح کی آگ والی بجھنے نہ کبھی باعث کے

5

Hebrew	Urdu	Strong's
הַגִּידוּ	بتاؤ	H5046
בִיהוּדָה	یہوداہ-میں	H3063
וּבִירוּשָׁלִַם	اور-یروشلیم-میں	H3389
הַשְׁמִיעוּ	سناؤ	H8085
וְאִמְרוּ	اور-کہو	H0559
[ותקעו]	—	H8628
(תִּקְעוּ)	بجاؤ	H8628
שׁוֹפָר	نرسنگا	H7782
בָּאָרֶץ	زمین-میں	H0776
קִרְאוּ	پکارو	H7121
מַלְאוּ	بھرو	H4390
וְאִמְרוּ	اور-کہو	H0559
הֵאָסְפוּ	جمع-ہو	H0622
וְנָבוֹאָה	اور-چلیں	H0935
אֶל־	میں-	H0413
עָרֵי	شہروں	
הַמִּבְצָר׃	قلعہ-بند-کے	H4013

لیں!پناہ میں شہروں بند قلعہ ہم آؤ، جاؤ! ہو اکٹھے چلّاؤ، کر پھاڑ گلا بجاؤ! نرسنگا میں بھر ملک دو، اطلاع کو یروشلم اور کرو اعلان میں یہوداہ

6
שְׂאוּ־ اُٹھاؤ- H5375
נֵס جھنڈا H5251
צִיּוֹנָה صیون-کی-طرف H6726
הָעִיזוּ پناہ-لو H5756
אַל־ نہ- H0408
תַּעֲמֹדוּ ٹھہرو H5975
כִּי کیونکہ
רָעָה بُرائی
אָנֹכִי میں H0595
מֵבִיא لا-رہا-ہوں H0935
מִצָּפוֹן شمال-سے H6828
וְשֶׁבֶר اور-تباہی H7667
גָּדוֹל׃ بڑی

ہوں، رہا لا آفت سے طرف کی شمال مَیں کیونکہ رُکو، نہ کہیں اور جاؤ بھاگ میں مقام محفوظ لیں۔ پناہ میں صیون کر دیکھ اُسے لوگ تاکہ دو گاڑ جھنڈا
گا۔جائے گر سے دھڑام کچھ سب

7
עָלָה چڑھا H5927
אַרְיֵה شیر
מִסֻּבְּכוֹ جھاڑی-اپنی-سے H5441
וּמַשְׁחִית اور-ہلاک-کرنے-والا H7843
גּוֹיִם قوموں-کا
נָסַע روانہ-ہوا H5265
יָצָא نکلا H3318
מִמְּקֹמוֹ جگہ-اپنی-سے H4725
לָשׂוּם بنانے-کو
אַרְצֵךְ زمین-تیری H0776
לְשַׁמָּה ویرانی H8047
עָרַיִךְ شہر-تیرے
תִּצֶּינָה گرائے-جائیں-گے
מֵאֵין بغیر- H0369
יוֹשֵׁב׃ باشندے-کے H3427

برباد شہر تیرے کرے۔ تباہ کو ملک تیرے تاکہ ہے چکا ہو روانہ سے مقام اپنے والا کرنے ہلاک کو قوموں آیا، نکل سے جگہ کی چھپنے اپنی میں جنگل شیرببر
گا۔رہے نہیں کوئی میں اُن اور گے، جائیں ہو

8
עַל־ پر-
זֹאת اِس H2063
חִגְרוּ باندھو H2296
שַׂקִּים ٹاٹ H8242
סִפְדוּ روؤ H5594
וְהֵילִילוּ اور-نوحہ-کرو H3213
כִּי کیونکہ
לֹא־ نہیں- H3808
שָׁב ٹلا H7725
חֲרוֹן جلال H2740
אַף־ غضب- H0639
יְהוָה یہوواہ-کا H3068
מִמֶּנּוּ׃ ہم-سے
פ —

ہے۔□رہا ہو نازل پر ہم تک اب غضب سخت کا رب کیونکہ کرو، زاری و آہ کر پہن لباس کا ٹاٹ چنانچہ

9
וְהָיָה اور-ہوگا H1961
בַיּוֹם־ دن-میں- H3117
הַהוּא اُس H1931
נְאֻם־ فرماتا-ہے- H5002
יְהוָה یہوواہ H3068
יֹאבַד ہلاک-ہو-جائے-گا H0006
לֵב־ دل-
הַמֶּלֶךְ بادشاہ-کا H4428
וְלֵב اور-دل
הַשָּׂרִים سرداروں-کا H8269
וְנָשַׁמּוּ اور-حیران-ہوں-گے H8074
הַכֹּהֲנִים کاہن H3548
וְהַנְּבִיאִים اور-نبی H5030
יִתְמָהוּ׃ حیرت-زدہ-ہوں-گے H8539

گے۔□جائیں رہ کر ہو سُن سے خوف نبی اور گے جائیں ہو کھڑے رونگٹے کے اماموں گے، ہاریں ہمت افسر کے اُس اور بادشاہ دن □اُس ہے، فرماتا رب

10
וָאֹמַר اور-میں-نے-کہا H0559
אֲהָהּ آہ H0162
אֲדֹנָי اے-خداوند H0136
יְהוִה یہوواہ H3069
אָכֵן یقیناً H0403
הַשֵּׁא فریب-سے H5377
הִשֵּׁאתָ فریب-دیا H5377
לָעָם قوم-کو-اِس
הַזֶּה اِس H2088
וְלִירוּשָׁלִַם اور-یروشلیم-کو H3389
לֵאמֹר کہتے-ہوئے H0559
שָׁלוֹם سلامتی H7965
יִהְיֶה ہوگی H1961
לָכֶם تمہیں
וְנָגְעָה اور-پہنچی-ہے H5060
חֶרֶב تلوار H2719
עַד־ تک- H5704
הַנָּפֶשׁ׃ جان H5315

گا□ہو حاصل امان و امن □تمہیں فرمایا، نے تُو جب دیا فریب سخت کتنا کو یروشلم اور قوم اِس نے تُو مطلق، قادرِ رب اے ہائے! □ہائے، اُٹھا، بول مَیں تب
ہے۔□کو پھرنے تلوار پر گلوں ہمارے حالانکہ

11
בָּעֵת وقت-میں H6256
הַהִיא اُس H1931
יֵאָמֵר کہا-جائے-گا H0559
לָעָם־ قوم-کو-اِس
הַזֶּה اِس H2088
וְלִירוּשָׁלִַם اور-یروشلیم-کو H3389
רוּחַ ہوا H7307
צַח تیز H6703
שְׁפָיִים پہاڑیوں-سے H8205
בַּמִּדְבָּר بیابان-میں
דֶּרֶךְ راستہ H1870
בַּת־ بیٹی- H1323
עַמִּי قوم-میری-کی
לוֹא نہیں H3808
לִזְרוֹת پھٹکنے-کو H2219
וְלוֹא اور-نہیں H3808
לְהָבַר׃ صاف-کرنے-کو H1305

گندم یہ اور ہے۔ رہی آ پاس کے قوم میری لُو والی جُھلسانے کچھ سب سے ٹیلوں بنجر کے □ریگستان گی، جائے دی اطلاع کو یروشلم اور قوم اِس وقت اُس گی ہو نہیں ہَوا مفید والی کرنے الگ سے بھوسے کر پھٹک کو

12

רֽוּחַ	מָלֵא	מֵאֵלֶּה	יָבוֹא	לִי	עַתָּה	גַּם־	אֲנִי	אֲדַבֵּר	מִשְׁפָּטִים אוֹתָם׃
ہوا	بھری-ہوئی	اِن-سے	آئے-گی	میرے-لیے	اب	بھی-	میں	بولوں-گا	عدالتیں / اُن-پر
H7307	H4392	H0428	H0935		H6258	H1571	H0589	H1696	H4941 / H0853

گا۔□کروں صادر فیصلے اپنے پر اُن مَیں اب کیونکہ گی۔ آئے سے طرف میری ہَوا تیز جیسی آندھی بلکہ

13

הִנֵּה	כַּעֲנָנִים	יַעֲלֶה	וְכַסּוּפָה	מַרְכְּבוֹתָיו	קַלּוּ	מִנְּשָׁרִים	סוּסָיו	אוֹי
دیکھ	بادلوں-کی-طرح	چڑھے-گا	اور-آندھی-کی-طرح	رتھ-اُس-کے	تیز-ہیں	عقابوں-سے	گھوڑے-اُس-کے	افسوس
H2009	H6051	H5927		H4818	H7043	H5404		H0188

לָנוּ	כִּי	שֻׁדָּדְנוּ׃
ہم-پر	کیونکہ	لوٹے-گئے-ہم
		H7703

آ انجام ہمارا افسوس! پر ہم ہائے، ہیں۔ تیز سے عقاب گھوڑے کے اُس اور جیسے، آندھی رتھ کے اُس ہے! رہا بڑھ آگے طرح کی بادلوں طوفانی دشمن دیکھو، ہے۔گیا

14

כַּבְּסִי	מֵרָעָה	לִבֵּךְ	יְרוּשָׁלִַם	לְמַעַן	תִּוָּשֵׁעִי	עַד־	מָתַי	תָּלִין	בְּקִרְבֵּךְ	מַחְשְׁבוֹת
دھو	بُرائی-سے	دل-اپنے	یروشلیم	تاکہ	بچ-جائے	تک-	کب	رہیں-گے	اندر-تیرے	خیالات
H3526			H3389	H4616	H3467	H5704	H4970		H7130	H4284

אוֹנֵךְ׃
بدی-تیرے-کے
H0205

گی؟رہے باندھتی منصوبے شریر اپنے تک کب اندر ہی اندر تُو ملے۔ چھٹکارا تجھے تاکہ کر صاف سے بُرائی کر دھو کو دل اپنے یروشلم، اے

15

כִּי	קוֹל	מַגִּיד	מִדָּן	וּמַשְׁמִיעַ	אָוֶן	מֵהַר	אֶפְרָיִם׃
کیونکہ	آواز	اعلان-کرنے-والے-کی	دان-سے	اور-سنانے-والا	آفت	پہاڑ-سے	افرائیم-کے
		H5046	H1835	H8085	H0205	H2022	H0669

ہے۔رہا پہنچ پیغام کا آفت سے علاقے پہاڑی کے افرائیم ہیں، رہی آ خبریں بُری سے دان سنو!

16

הַזְכִּירוּ	לַגּוֹיִם	הִנֵּה	הַשְׁמִיעוּ	עַל־	יְרוּשָׁלִַם	נֹצְרִים	בָּאִים	מֵאֶרֶץ	הַמֶּרְחָק
یاد-دلاؤ	قوموں-کو	دیکھو	سناؤ	پر-	یروشلیم	محاصروں	آ-رہے-ہیں	زمین-سے	دور-کی
H2142		H2009	H8085		H3389	H5341	H0935	H0776	H4801

וַיִּתְּנוּ	עַל־	עָרֵי	יְהוּדָה	קוֹלָם׃
اور-دیں-گے	خلاف-	شہروں-کے	یہوداہ-کے	آواز-اپنی
H5414			H3063	

یہوداہ کر لگا لگا نعرے کے جنگ وہ ہیں! رہے آ سے ملک دُوردراز فوجی والے کرنے □محاصرہ کرو، اعلان میں بارے کے یروشلم اور دو اطلاع کو غیراقوام گے۔پڑیں ٹوٹ پر شہروں کے

17

כְּשֹׁמְרֵי	שָׂדַי	הָיוּ	עָלֶיהָ	מִסָּבִיב	כִּי־	אֹתִי	מָרָתָה
حفاظت-کرنے-والوں-کی-طرح	کھیت-کے	ہیں	اُس-پر	چاروں-طرف-سے	کیونکہ-	میرے-خلاف	بغاوت-کی
H8104		H1961		H5439		H0853	H4784

נְאֻם־	יְהוָה׃
فرماتا-ہے-	یہوواہ
H5002	H3068

ہے۔فرمان کا رب یہ ہے۔□ گیا ہو سرکش سے مجھ شہر یہ کیونکہ گے۔ لیں گھیر کو یروشلم طرح کی والوں کرنے چوکیداری کی کھیتوں وہ تب

18	דַּרְכֵּךְ	וּמַעֲלָלַיִךְ	עָשׂוֹ	אֵלֶּה	לָךְ	זֹאת	רָעָתֵךְ	כִּי	מָר	כִּי	נָגַע	עַד־	לִבֵּךְ׃	ס
	راہ-تیری	اور-اعمال-تیرے	کیا	یہ	تجھے	یہ	بُرائی-تیری	کیونکہ	تلخ	کیونکہ	پہنچی	تک-	دل-تیرے	—
	H1870	H4611		H0428		H2063			H4751		H5060	H5704		

یہ□خراش دل اور تلخ کتنا انجام کا بےدینی تیری ہائے، ہے۔ نتیجہ کا حرکتوں اور چلن چال ہی اپنے تیرے□یہ

19	מֵעַי	מֵעַי	[אחולה]	(אוֹחִילָה)	קִירוֹת	לִבִּי	הֹמֶה־	לִי	לִבִּי	לֹא	אַחֲרִישׁ	כִּי	קוֹל	שׁוֹפָר	[שמעתי]	(שָׁמַעַתְּ)	נַפְשִׁי	תְּרוּעַת	מִלְחָמָה׃
	انتڑیاں-میری	انتڑیاں-میری	—	تڑپتی-ہوں	دیواریں	دل-میرے-کی	دھڑکتا-ہے-	مجھ-میں	دل-میرا	نہیں	خاموش-رہوں-گا	کیونکہ	آواز	نرسنگے-کی	—	سنی	جان-میری-نے	للکار	جنگ-کی
	H4578	H4578		H3176	H7023		H1993			H3808				H7782	H8085	H8085	H5315	H8643	H4421

رہ نہیں خاموش مَیں ہے۔ رہا دھڑک کر ہو بےقابو وہ دل! میرا ہائے، ہوں۔ رہا کھا تاب و پیچ مارے کے درد مَیں جان! تڑپتی میری جان، تڑپتی میری ہائے،
ہیں۔گئے پہنچ تک کان میرے نعرے کے جنگ اور آواز کی نرسنگے کیونکہ سکتا،

20	שֶׁבֶר	עַל־	שֶׁבֶר	נִקְרָא	כִּי	שֻׁדְּדָה	כָּל־	הָאָרֶץ	פִּתְאֹם	שֻׁדְּדוּ	אֹהָלַי	רֶגַע	יְרִיעֹתָי׃
	تباہی	پر-	تباہی	پکاری-گئی	کیونکہ	لوٹی-گئی	ساری-	زمین	اچانک	لوٹے-گئے	خیمے-میرے	لمحے-میں	پردے-میرے
	H7667		H7667	H7121		H7703	H3605	H0776	H6597	H7703	H0168	H7281	H3407

خیمے میرے میں لمحے ہی ایک ہیں، برباد تنبو میرے ہی اچانک ہے۔ ہوئی تباہی کی ملک طرف چاروں ہیں، رہی مل خبریں کی شکستوں دیگرے بعد یکے
ہیں۔گئے ہو ختم

21	עַד־	מָתַי	אֶרְאֶה־	נֵּס	אֶשְׁמְעָה	קוֹל	שׁוֹפָר׃	ס
	تک-	کب	دیکھوں-گا-	جھنڈا	سنوں-گا	آواز	نرسنگے-کی	—
	H5704	H4970	H7200	H5251	H8085		H7782	

گی؟پڑے سننی آواز کی نرسنگے تک کب گا، پڑے دیکھنا جھنڈا کا جنگ تک کب مجھے

22	כִּי	אֱוִיל	עַמִּי	אוֹתִי	לֹא	יָדָעוּ	בָּנִים	סְכָלִים	הֵמָּה	וְלֹא	נְבוֹנִים	הֵמָּה	חֲכָמִים	הֵמָּה	לְהָרַע	וּלְהֵיטִיב	לֹא	יָדָעוּ׃
	کیونکہ	بے-وقوف	قوم-میری	مجھے	نہیں	جانتے	بیٹے	نادان	وہ	اور-نہیں	سمجھدار	وہ	عقلمند	وہ	بُرائی-کرنے-میں	اور-بھلائی-کرنے-میں	نہیں	جانتے
		H0191		H0853	H3808	H3045		H5530	H1992	H3808	H0995	H1992	H2450	H1992		H3190	H3808	H3045

سے سمجھ کی اُن کرنا بھلائی لیکن ہیں، تیز بہت میں کرنے کام غلط وہ گو ہیں۔ بچے ناسمجھ اور بےوقوف وہ جانتی۔ نہیں مجھے اور ہے احمق قوم□میری
ہے۔□باہر

23	רָאִיתִי	אֶת־	הָאָרֶץ	וְהִנֵּה־	תֹהוּ	וָבֹהוּ	וְאֶל־	הַשָּׁמַיִם	וְאֵין	אוֹרָם׃
	دیکھا	—	زمین	اور-دیکھو-	خالی	اور-ویران	اور-طرف-	آسمانوں-کی	اور-نہیں	روشنی-اُن-کی
	H7200	H0853	H0776	H2009	H8414	H0922	H0413	H8064	H0369	H0216

تھا۔اندھیرا تو دیکھا طرف کی آسمان جب تھا۔ سنسان و ویران تو ڈالی نظر پر ملک نے مَیں

24	רָאִיתִי	הֶהָרִים	וְהִנֵּה	רֹעֲשִׁים	וְכָל־	הַגְּבָעוֹת	הִתְקַלְקָלוּ׃
	دیکھا	پہاڑوں-کو	اور-دیکھو	کانپ-رہے-تھے	اور-سارے-	پہاڑیاں	ہل-رہے-تھے
	H7200	H2022	H2009	H7493	H3605	H1389	H7043

تھیں۔رہی کھا بچکولے پہاڑیاں تمام تھے، رہے تھرتھرا تو پڑی پر پہاڑوں نگاہ میری

25
רָאִיתִי دیکھا H7200
וְהִנֵּה اور-دیکھو H2009
אֵין نہیں H0369
הָאָדָם آدمی H0120
וְכָל־ اور-سارے- H3605
עוֹף پرندے H5775
הַשָּׁמַיִם آسمان-کے H8064
נָדָדוּ׃ اُڑ-گئے-تھے H5074

تھے۔چکے جا کر اُڑ بھی پرندے تمام آیا، نہ نظر شخص کوئی کہیں

26
רָאִיתִי دیکھا H7200
וְהִנֵּה اور-دیکھو H2009
הַכַּרְמֶל باغ H3759
הַמִּדְבָּר بیابان
וְכָל־ اور-سارے- H3605
עָרָיו شہر-اُس-کے
נִתְּצוּ گرائے-گئے-تھے H5422
מִפְּנֵי سامنے-سے H6440
יְהוָה یہوواہ-کے H3068
מִפְּנֵי سامنے-سے H6440
חֲרוֹן جلال H2740
אַפּוֹ׃ غضب-اُس-کے H0639
ס —

نابود و نیست شہر تمام کے اُس سامنے کے غضب شدید کے اُس اور رب ہے۔ گئی بن ریگستان زمین زرخیز کہ ہوں دیکھتا کیا تو دوڑائی نظر پر ملک نے مَیں ہیں۔گئے ہو

27
כִּי־ کیونکہ-
כֹה یوں H3541
אָמַר کہتا-ہے H0559
יְהוָה یہوواہ H3068
שְׁמָמָה ویرانی
תִהְיֶה ہوگی H1961
כָּל־ ساری- H3605
הָאָרֶץ زمین H0776
וְכָלָה اور-مکمل-تباہی H3617
לֹא نہیں H3808
אֶעֱשֶׂה׃ کروں-گا

گا۔کروں نہیں ختم پر طور پورے اُسے مَیں اگرچہ گا، جائے ہو برباد ملک □پورا ہے، فرماتا رب کیونکہ

28
עַל־ پر-
זֹאת اِس H2063
תֶּאֱבַל ماتم-کرے-گی H0056
הָאָרֶץ زمین H0776
וְקָדְרוּ اور-سیاہ-ہوں-گے H6937
הַשָּׁמַיִם آسمان H8064
מִמָּעַל اوپر-سے H4605
עַל کیونکہ
כִּי־ کہ-
דִּבַּרְתִּי بولا H1696
זַמֹּתִי منصوبہ-بنایا H2161
וְלֹא اور-نہیں H3808
נִחַמְתִּי پچھتاؤں-گا H5162
וְלֹא־ اور-نہیں- H3808
אָשׁוּב پھروں-گا H7725
מִמֶּנָּה׃ اُس-سے

آؤں باز سے اِس نہ گا، پچھتاؤں سے کرنے یہ مَیں نہ ہے۔ اٹل ارادہ میرا اور ہوں، چکا فرما یہ مَیں کیونکہ گا، جائے ہو تاریک آسمان اور گی کرے ماتم زمین گا۔□

29
מִקּוֹל آواز-سے
פָּרָשׁ سوار
וְרֹמֵה اور-تیر-انداز
קֶשֶׁת کمان-کے H7198
בֹּרַחַת بھاگ-رہے H1272
כָּל־ سارے- H3605
הָעִיר شہر
בָּאוּ داخل-ہو-گئے H0935
בֶּעָבִים جھاڑیوں-میں H5645
וּבַכֵּפִים اور-چٹانوں-میں H3710
עָלוּ چڑھے H5927
כָּל־ سارے- H3605
הָעִיר شہر
עֲזוּבָה چھوڑ-دیے-گئے
וְאֵין־ اور-نہیں- H0369
יוֹשֵׁב بستا H3427
בָּהֵן اُن-میں H2004
אִישׁ׃ کوئی H0376

سنسان و ویران شہر تمام گے۔ جائیں کھسک میں چٹانوں اور جنگلوں کر نکل سے شہروں تمام لوگ کر سن شراب شور کا والوں چلانے تیر اور گھڑسواروں گے۔بسیں نہیں لوگ بھی میں کسی گے، ہوں

30
]ואתי[—
)וְאַתְּ(اور-تُو H0859
שָׁדוּד لوٹی-ہوئی H7703
מַה־ کیا- H4100
תַּעֲשִׂי کرے-گی
כִּי־ کہ-
תִלְבְּשִׁי پہنے-گی H3847
שָׁנִי قرمزی H8144
כִּי־ کہ-
תַעְדִּי سجے-گی
עֲדִי־ زیور- H5716
זָהָב سونے-کا H2091
כִּי־ کہ-
תִקְרְעִי بڑی-کرے-گی H7167
בַפּוּךְ سرمے-سے H6320
עֵינַיִךְ آنکھیں-اپنی
לַשָּׁוְא بے-فائدہ H7723
תִּתְיַפִּי خوبصورت-بنے-گی H3302
מָאֲסוּ־ رد-کیا-
בָךְ تجھے
עֹגְבִים عاشقوں-نے H5689
נַפְשֵׁךְ جان-تیری H5315
יְבַקֵּשׁוּ׃ چاہتے-ہیں H1245

کو آنکھوں اپنی وقت اِس ہے؟ ضرورت کیا کی پہننے زیورات کے سونے اور لباس قرمزی اب ہے؟ گیا دیا ملا میں خاک جسے تُو ہے، رہی کر کیا تُو پھر تو ہیں.درپَے کے مارنے سے جان تجھے بلکہ جانتے حقیر تجھے تو عاشق تیرے نہیں۔ فائدہ کوئی کا کرنے آراستہ کو آپ اپنے اور سجانے سے سُرمے

31

כִּ֣י	ק֣וֹל	כְּחוֹלָ֞ה	שָׁמַ֗עְתִּי	צָרָה֙	כְּמַבְכִּירָ֔ה	ק֥וֹל	בַּת־	צִיּ֛וֹן	תִּתְיַפֵּ֖חַ
کیونکہ	آواز	درد-زہ-کی-طرح	سنی	تکلیف	پہلوٹھی-کی-طرح	آواز	بیٹی-	صیون-کی	ہانپ-رہی-ہے
			H8085		H1069		H1323	H6726	H3306

תְּפָרֵ֣שׂ	כַּפֶּ֑יהָ	אֽוֹי־	נָ֣א	לִ֔י	כִּֽי־	עָיְפָ֥ה	נַפְשִׁ֖י	לְהֹרְגִֽים׃	פ
پھیلاتی-ہے	ہاتھ-اپنے	افسوس-	اب	مجھ-پر	کہ-	تھک-گئی	جان-میری	قاتلوں-سے	—
H6566	H3709	H0188	H4994			H5888	H5315	H2026	

پھیلائے ہاتھ اپنے وہ ہے، رہی کراہ بیٹی صیون ہے۔ رہی دے سنائی زاری و آہ کی والی دینے جنم بار پہلی آواز، کی عورت مبتلا میں زہ دردِ مجھے کیونکہ ہے۔□رہی نکل کر آ میں ہاتھ کے قاتلوں جان میری افسوس! پر مجھ □ہائے، ہے، رہی کہہ ہوئے